

Scuola di Specializzazione
Didattica dell'italiano come lingua straniera
Programmi dei SEMINARI
SECONDO ANNO
a.a. 2019– 2020

Italiano e lingue immigrate in contatto
Prof.ssa Carla Bagna
bagna@unistrasi.it

SETTORE SCIENTIFICO DISCIPLINARE:

L-LIN/02

NUMERO DI CREDITI: 3 CFU

ANNO DI CORSO: secondo anno

OBIETTIVI FORMATIVI :

Produrre una riflessione sulla dimensione del contatto, con particolare riferimento a modelli, metodi di raccolta dati e conseguenze per i contesti formativi

Contenuti del corso

Il seminario si propone di delineare una riflessione sulle condizioni di contatto tra l'italiano, lo spazio linguistico italiano e le lingue immigrate presenti nei contesti formativi, educativi, urbani.

CONOSCENZE E COMPETENZE CHE SARANNO ACQUISITE:

Consapevolezza per la gestione del contatto linguistico.

PREREQUISITI ED EVENTUALI PROPEDEUTICITÀ:

LIBRI DI TESTO PER L'ESAME:

Nome e Cognome, Anno, *Titolo*, Editore, Città.

Materiali forniti dal docente

Istat, Vita e percorsi degli immigrati in Italia, 2018, pubblicato on line il 17.05.2019 da Istat <https://www.istat.it/it/archivio/230556> (capp. 9, 10, 11, 16).

NEL PERIODO DELL'ATTIVITA' DIDATTICA RICEVERÒ GLI STUDENTI: secondo l'orario indicato nel sito www.unistrasi.it

Per coloro che tengono moduli on line, si richiede di indicare un account skype ed eventuali orari e giorni per essere contattato.

Secondo il calendario pubblicato on line

GIORNO	ORA

Strumenti multimediali e in Rete

Prof. Gianluca Biasci
biasci@unistrasi.it

SETTORE SCIENTIFICO DISCIPLINARE: L-FIL-LET/12

NUMERO DI CREDITI: 3

ANNO DI CORSO: II (SEMINARIO FORMATIVO)

OBIETTIVI FORMATIVI:

Il seminario mira a fornire agli specializzandi la conoscenza di alcuni tra gli strumenti elettronici utili allo studio della lingua e della letteratura italiana.

CONTENUTO E ARTICOLAZIONE DEL CORSO:

Verranno passati in rassegna repertori lessicografici disponibili su supporto CD-ROM, *corpora* testuali – sia *off line* sia reperibili in Rete – e biblioteche digitali.

In particolare, sarà illustrato in modo approfondito il funzionamento di un dizionario elettronico, il *DISC*, e di un *corpus* di italiano letterario, la *LIZ*, sui quali gli specializzandi verranno invitati a fare pratica.

CONOSCENZE E COMPETENZE CHE SARANNO ACQUISITE:

Lo studente acquisirà dimestichezza con strumenti elettronici, di cui imparerà a sfruttare le possibilità offerte .

LIBRI DI TESTO PER L'ESAME:

Dato il carattere dichiaratamente esercitativo e la brevità del seminario, si ritiene sufficiente l'apprendimento e l'applicazione di quanto verrà illustrato durante le lezioni. Eventuali studenti non frequentanti si metteranno in contatto con il docente al seguente indirizzo di posta elettronica: biasci@unistrasi.it

NEL PERIODO DELL'ATTIVITÀ DIDATTICA RICEVERÒ GLI STUDENTI:

GIORNO	ORA
4 febbraio	14-17,30
5 febbraio	10-12,30

Definizione dei contenuti di insegnamento per specifici profili di apprendenti

Prof.ssa Donatella Troncarelli

troncarelli@unistrasi.it

SETTORE SCIENTIFICO DISCIPLINARE: L-FIL-LET/12 LINGUISTICA ITALIANA

NUMERO DI CREDITI: 3

ANNO DI CORSO: II

OBIETTIVI FORMATIVI :

La definizione dei contenuti di apprendimento rientra nella pianificazione di un percorso di apprendimento che costituisce un'attività preliminare all'attuazione dell'azione didattica e richiede, per essere realizzata, la conoscenza dei principali metodi e strumenti di programmazione, elaborati dalla ricerca nel campo della progettazione educativa.

Scopo del seminario è di approfondire le conoscenze teoriche necessarie per definire cosa insegnare in un corso di italiano L2, come farlo e a quale scopo e sviluppare abilità operative relative alla elaborazione di un progetto didattico.

CONTENUTO E ARTICOLAZIONE DEL CORSO:

Il corso affronterà i seguenti argomenti:

- modelli di programmazione educativa e didattica in relazione ai diversi contesti di insegnamento e ai profili di utenti;
- metodologia *task based* (nozione di *task*, articolazione del compito, selezione dei *task*, sequenze di compiti);
- programmazione per obiettivi (definizione di obiettivi educativi e didattici e modalità di descrizione degli obiettivi);
- fasi della progettazione didattica (analisi dei bisogni, analisi della situazione di partenza, definizione del syllabo);
- ruolo degli strumenti contenuti nel *Quadro comune europeo* nella progettazione di un intervento formativo.

CONOSCENZE E COMPETENZE CHE SARANNO ACQUISITE:

- Conoscere le caratteristiche e il quadro teorico di riferimento i diversi modelli di progettazione didattica.
- Saper progettare un percorso di apprendimento secondo alcune metodologie di progettazione didattica.
- Saper definire i contenuti di insegnamento per specifici profili di apprendenti

PREREQUISITI ED EVENTUALI PROPEDEUTICITÀ:

Conoscenza della nozione di competenza comunicativa e dell'apporto del Consiglio d'Europa alla progettazione di percorsi didattici per l'apprendimento delle lingue straniere. A tale scopo le conoscenze pregresse degli specializzandi potranno essere utilmente integrate dalla lettura di M. Palermo, P. Diadori, D. Troncarelli, *Insegnare italiano come seconda lingua*, Carocci, Roma, 2015, cap. 7.

LIBRI DI TESTO PER L'ESAME:

- Diadori P., Palermo M., Troncarelli D., *Insegnare l'italiano come seconda lingua*, Carocci, Roma, 2015, capitolo 9.
- Troncarelli D., "Progettazione didattica", in DIADORI P. SEMPLICI S., GENNAI C. (a cura di), *Progettazione editoriale per l'italiano L2*, Perugia, Guerra, 2011, pp. 116-124.
- CONSIGLIO D'EUROPA, *Quadro comune europeo di riferimento per le lingue: apprendimento insegnamento e valutazione*, La Nuova Italia, Firenze, 2002 cap. 4, 7 e 8.

NEL PERIODO DELL'ATTIVITA' DIDATTICA RICEVERÒ GLI STUDENTI:

secondo un calendario pubblicato mensilmente sul sito

(https://online.unistrasi.it/listaricevimenti_1.asp)

Gli studenti che intendono avvalersi del collegamento Skype per il ricevimento studenti possono richiedere un appuntamento scrivendo a troncarelli@unistrasi.it

Account skype: D.Troncarelli

Tipi linguistici a confronto
Prof.ssa Silvia Pieroni
pieroni@unistrasi.it

SETTORE SCIENTIFICO DISCIPLINARE: L-LIN/01

NUMERO DI CREDITI: 3

ANNO DI CORSO: II

OBIETTIVI FORMATIVI : Far riflettere sul fatto che variazione sincronica e diacronica sono immanenti nei sistemi linguistici e sulla differenza tra le variazioni che restano contingenti perché si annullano reciprocamente e quelle che invece emergono alla pertinenza.

CONTENUTO E ARTICOLAZIONE DEL CORSO: Il corso propone una riflessione su alcuni contenuti di un testo classico della linguistica novecentesca, *Language* di Edward Sapir (1921). In particolare, ci si concentrerà sui vari tipi di codifica con cui le lingue esprimono i concetti grammaticali e sull'idea sapiriana di 'deriva'.

CONOSCENZE E COMPETENZE CHE SARANNO ACQUISITE: Conoscenza di alcuni concetti basilari della comparazione interlinguistica (tipo, forma, funzione, valore), tramite una riflessione sulla mancanza di corrispondenza biunivoca tra forma e funzione. Competenza nell'analisi delle principali strategie di codifica delle relazioni morfo-sintattiche (quali la flessione, l'incorporazione, l'ordine lineare).

PREREQUISITI ED EVENTUALI PROPEDEUTICITÀ: Conoscenze di base di linguistica generale.

LIBRI DI TESTO PER L'ESAME:

Sapir, *Il linguaggio*, trad. it. Einaudi, capp. 4,5,7.

NEL PERIODO DELL'ATTIVITA' DIDATTICA RICEVERÒ GLI STUDENTI:

Orario di ricevimento consultabile su www.myturn.it (utilizzare per l'accesso l'indirizzo pieroni@unistrasi.it); è anche possibile prendere contatto direttamente via mail.

Analisi dei bisogni e delle motivazioni
Prof.ssa Carolina Scaglioso
scaglioso@unistrasi.it

SETTORE SCIENTIFICO DISCIPLINARE: MPed/01

NUMERO DI CREDITI: 3

ANNO DI CORSO: II

OBIETTIVI FORMATIVI :

Acquisire coscienza

1. della co-costruzione graduale di pratiche di interazione che permettano di dare senso all'esperienza: accesso all'intersoggettività attraverso il dialogo, ruolo attivo dei soggetti, cancellazione del rapporto gerarchico tra soggetti in relazione (tratti propri del paradigma interculturale).
2. dello strumento narrativo nella consapevolezza che l'attenzione alla diversità implica l'attenzione e la cura dei diritti umani.

CONTENUTO E ARTICOLAZIONE DEL CORSO:

A partire dal testo "La casa della Moschea" si propongono le mosse didattico-relazionali utili all'insegnamento, interpretato come una missione che si fa carico di creare contesti comunicazionali e interculturali, allestendo territori intermedi che possano diventare sedi di prestiti reciproci

CONOSCENZE E COMPETENZE CHE SARANNO ACQUISITE:

A) Descrizione dei risultati di apprendimento attesi

1. sapersi interrogare sul senso e sul valore dei testi, e saper insegnare a fare altrettanto.
2. saper entrare in relazione con le reciproche "mentalizzazioni", le reciproche corporeità, le reciproche finalità e progettualità, le reciproche mitizzazioni.

PREREQUISITI ED EVENTUALI PROPEDEUTICITÀ:

LIBRI DI TESTO PER L'ESAME:

Kader Abdolah, La casa della moschea

D'Ignazi P. (2016), *Il pensiero narrativo come ponte tra culture: autobiografia, rappresentazione culturale e pratiche d'accoglienza* <http://www.metisjournal.it/metis/anno-vi-numero-1-062016-biografie-dellesistenza/167-saggi/820-il-pensiero-narrativo-come-ponte-tra-culture-autobiografia-rappresentazione-culturale-e-pratiche-daccoglienza.html>

NEL PERIODO DELL'ATTIVITA' DIDATTICA RICEVERÒ GLI STUDENTI:

Per coloro che tengono moduli on line, si richiede di indicare un account skype ed eventuali orari e giorni per essere contattato.

GIORNO	ORA
Lunedì 13 gennaio	12.30-13.30
Giovedì 16 gennaio	12.30-13.30

Progettazione e gestione dell'unità didattica di lavoro

Dott.ssa Stefania Semplici

semplici@unistrasi.it

SETTORE SCIENTIFICO DISCIPLINARE: L-LIN-02

NUMERO DI CREDITI: 3

ANNO DI CORSO: Secondo anno

OBIETTIVI FORMATIVI : Il seminario, che si svolgerà tramite un modulo *online* della durata di 5 giorni, intende sviluppare le competenze necessarie per procedere alla progettazione e all'elaborazione di materiali didattici adeguati ai destinatari e agli obiettivi che si intende conseguire. I corsisti, suddivisi in piccoli gruppi, potranno interagire su un forum contribuendo alla co-costruzione delle loro conoscenze.

CONTENUTO E ARTICOLAZIONE DEL CORSO:

- Criteri e scelte per la selezione di testi;
- Le tecniche didattiche in rapporto alle diverse operazioni didattiche;
- Dalla costruzione delle istruzioni alla realizzazione di attività didattiche per l'elaborazione di unità di lavoro mirate ai bisogni degli apprendenti

CONOSCENZE E COMPETENZE CHE SARANNO ACQUISITE

- Saper selezionare testi input adeguati ai destinatari;
- Saper analizzare i bisogni degli apprendenti;
- Saper didattizzare testi di varia tipologia tenendo conto delle caratteristiche dei destinatari.

LIBRI DI TESTO PER L'ESAME:

DANESI M., DIADORI P., SEMPLICI S. , 2018, *Tecniche Didattiche Per La Seconda Lingua. Strategie e strumenti, anche in contesti CLIL*, Roma, Carocci

VEDOVELLI V., *Guida all'uso dell'italiano. [Dal Quadro comune europeo per le lingue alla Sfida salutare](#)*, 2010 , Roma, Carocci, capp. 3,5 e 6

NEL PERIODO DELL'ATTIVITA' DIDATTICA RICEVERÒ GLI STUDENTI:

GIORNO	ORA
Martedì	10.00
semplici@unistrasi.it	Indirizzo skype: stefania.semplici

Valutazione della competenza linguistico-comunicativa in Italiano
Progettazione di test
Dott. ssa Laura Sprugnoli

SETTORE SCIENTIFICO DISCIPLINARE: L-Lin 02

NUMERO DI CREDITI:

ANNO DI CORSO: II anno

CONTENUTO E ARTICOLAZIONE DEL CORSO:

- Progettazione di Test - Il seminario “Progettazione di Test” prevede una analisi delle fasi di progettazione di un test, e una presentazione delle tecniche utilizzate nella verifica delle competenze linguistico-comunicative in italiano L2. Le tecniche di verifica saranno presentate in base alle loro caratteristiche strutturali e all’obiettivo della verifica. Particolare attenzione verrà data alle prove utilizzate nella valutazione certificatoria e alla loro validità e affidabilità.

Gli incontri avranno un carattere operativo, con costruzione di diverse tipologie di prove di verifica utilizzate per misurare le abilità linguistiche.

CONOSCENZE E COMPETENZE CHE SARANNO ACQUISITE:

Capacità di orientarsi nella scala dei livelli del Framework europeo, di selezionare tipologie di testi e test in base al momento e all’obiettivo della verifica, di correggere e attribuire i punteggi di varie tipologie di test.

PREREQUISITI ED EVENTUALI PROPEDEUTICITÀ: Avere seguito il corso sul *Language Testing*

LIBRI DI TESTO PER L’ESAME:

Vedovelli Massimo, (a cura di) 2005, *Manuale della Certificazione dell’Italiano L2*, Carocci Editore, Roma, Capp. 3, 5.

NEL PERIODO DELL’ATTIVITA’ DIDATTICA RICEVERÒ GLI STUDENTI:

Concordando appuntamento tramite mail: sprugnoli@unistrasi.it

Verifica e valutazione
Dott.ssa Anna Bandini
bandini@unistrasi.it

SETTORE SCIENTIFICO DISCIPLINARE: L-lin 02

NUMERO DI CREDITI:

ANNO DI CORSO: 2°

OBIETTIVI FORMATIVI : coadiuvare il corso sul Language Testing con attività pratiche

CONTENUTO E ARTICOLAZIONE DEL CORSO: Il seminario “Valutazione delle prove” prevede l’analisi dei criteri di valutazione di varie tipologie di prove e l’attribuzione dei punteggi, con correzione e valutazione di elaborati realizzati dai candidati che hanno sostenuto gli esami CILS: Verranno prese in considerazione le prove aperte e le prove semistrutturate, la cui correzione verrà ampliata successivamente durante le ore di tirocinio che gli studenti dovranno svolgere presso il Centro CILS

CONOSCENZE E COMPETENZE CHE SARANNO ACQUISITE: Capacità di correzione e attribuzione dei punteggi di varie tipologie di prove di verifica.

PREREQUISITI ED EVENTUALI PROPEDEUTICITÀ:

LIBRI DI TESTO PER L’ESAME:

Cognome e nome autore	Titolo	Casa editrice	Città	Anno
Vedovelli Massimo, a cura di	Manuale della Certificazione e dell’Italiano L2 Capp. 3, 5, (I seminario(6 II seminario)	Carocci Editore	Roma	2005

NEL PERIODO DELL’ATTIVITA’ DIDATTICA RICEVERÒ GLI STUDENTI:

Per coloro che tengono moduli on line, si richiede di indicare un account skype ed eventuali orari e giorni per essere contattato.

GIORNO	ORA

Lingua e Letteratura della Cina
Prof. Anna di Toro

SETTORE SCIENTIFICO DISCIPLINARE: L-or/21 (Lingua e lett. della Cina)

NUMERO DI CREDITI: non si prevedono CFU

ANNO DI CORSO: II anno

OBIETTIVI FORMATIVI:

RENDERE GLI SPECIALIZZANDI CONSAPEVOLI DI ALCUNI ASPETTI FONDAMENTALI DELLA CULTURA CINESE, IN PARTICOLARE QUELLI LEGATI ALL'AMBITO PEDAGOGICO; PROMUOVERE NEGLI STUDENTI LA CAPACITA' DI CONFRONTO CON UNA LINGUA-CULTURA DAI RIFERIMENTI MOLTO DISTANTI DAL SISTEMA LINGUA-CULTURA ITALIANO.

CONTENUTO E ARTICOLAZIONE DEL CORSO:

INTRODUZIONE GENERALE AD ASPETTI FONDAMENTALI DELLA CIVILTÀ CINESE, CON PARTICOLARE ATTENZIONE ALLA CULTURA CONFUCIANA E ALLA SUA TRADIZIONE PEDAGOGICA
APPROFONDIMENTI SUL SISTEMA SCOLASTICO CINESE
ACCENNI ALLA LINGUA CINESE IN PROSPETTIVA CONTRASTIVA

CONOSCENZE E COMPETENZE CHE SARANNO ACQUISITE:

RENDERE GLI SPECIALIZZANDI CONSAPEVOLI DI ALCUNI ASPETTI FONDAMENTALI DELLA CULTURA CINESE, IN PARTICOLARE QUELLI LEGATI ALL'AMBITO PEDAGOGICO; PROMUOVERE NEGLI STUDENTI LA CAPACITA' DI CONFRONTO CON UNA LINGUA-CULTURA DAI RIFERIMENTI MOLTO DISTANTI DAL SISTEMA LINGUA-CULTURA ITALIANO.

PREREQUISITI ED EVENTUALI PROPEDEUTICITÀ: non si richiedono prerequisiti

LIBRI DI TESTO PER L'ESAME:

consigli di lettura (non testi d'esame, in quanto le lezioni non prevedono una valutazione specifica)

Lingua cinese e studenti di origine cinese:

Banfi E. (a cura di), *Italiano L2 di cinesi. Percorsi acquisizionali*, Franco Angeli, Milano, 2003

Banfi E., 'Infinito (ed altro) quale forma basica del verbo in micro-sistemi di apprendimento spontaneo di italiano L2: osservazioni da materiali di sinofoni', in Bernini, Giuliano e Giacalone Ramat, Anna (a cura di), *La temporalità nell'acquisizione di lingue seconde*, Franco Angeli, Milano, 1990, pp. 39-50

Caon (a cura di), *Tra lingue e culture. Per un'educazione linguistica interculturale*, Milano, Mondadori, 2008

D'Annunzio B., *Lo studente di origine cinese*, Perugia, Guerra, 2009

Galli S., "Come insegnare italiano agli studenti di madrelingua cinese? L'argomentazione dei cinesi in italiano", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 7*, Perugia, Guerra, 2010, pp. 108-119

Maggini M., Yang L., *Marco Polo. Schede di analisi contrastiva*, Perugia, Guerra, 2006, pp. 13-15; 30; 42; 58-59; 64; 81

Maggini M., "Come insegnare italiano agli studenti di madrelingua cinese? Aspetti dell'interlingua di apprendenti basici", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 8*, Perugia, Guerra, 2012, pp. 80-90

Rastelli S. (cur.), *Italiano di cinesi, italiano per cinesi. Dalla prospettiva della didattica acquisizionale*, Perugia, Guerra, 2010

Introduzione alla lingua e alla cultura cinese:

Abbiati M., *Guida alla lingua cinese*, Roma, Carocci, 2008

Cheng A, *Storia del pensiero cinese*, Piccola Biblioteca Einaudi, Torino, 2000, 2 voll.

Lippiello T. (a cura di), *Confucio, Lunyu*, Einaudi, Torino, 2003

Masini F., Tongbing Z., Hua B., Di Toro A., Dongmei L., *Il cinese per gli italiani*, Hoepli, Milano, 2010

Osterhammel J., *Storia della Cina moderna*, Einaudi, Torino, 1992
 Roberts J.A.G., *Storia della Cina*, Il Mulino, Bologna, 2001
 Scarpari M., *Ritorno a Confucio. La Cina di oggi tra tradizione e mercato*, Bologna, il Mulino, 2015

Letture consigliate (romanzi e racconti, dalla lett. tradizionale a quella contemporanea, con brevi commenti per orientare la scelta)

A Cheng, *Il re dei bambini*, (qualsiasi ed.) (toccante romanzo contemporaneo sulla scuola)
 Bai Xianyong, *Il Maestro della notte*, tr. di M. R. Masci, Einaudi, Torino, 2005 (sulla realtà di una Taipei nascosta e dei travagliati rapporti tra le generazioni)
 Bi Feiyu, *I maestri di tuina*, trad. di M. Gottardo e M. Morzenti, Sellerio, Palermo, 2011 (romanzo centrato sulla disabilità)
 Bo Yang, *Brutti cinesi*, trad. a cura di A.M. Paoluzzi, Ed. Pisani, Isola del Liri, 2007 (satira sui cinesi di ieri e di oggi)
 Cao Xueqin, *Il sogno della camera rossa* nell'ed. Einaudi, Torino, 1958 e segg., o nell'ed. BUR, Milano, 2008 (il più importante romanzo classico cinese, fine e intensa descrizione di una educazione sentimentale)
 Jung Chang, *Cigni selvatici*, Longanesi, Milano, 1994 (storia della Cina moderna e contemporanea attraverso ritratti femminili)
 Lu Xun, *Diario di un pazzo* (qualsiasi ed.) (romanzo dei primi del '900, ritratto spietato della Cina dell'epoca)
 Pedone, V., Zuccheri S., (a cura di), *Letteratura cinese contemporanea. Correnti, autori e testi dal 1949 a oggi*, Hoepli, Milano, 2015
 Sabattini, M., Santangelo P., *Il Pennello di Lacca*, Laterza, Bari, 1997 (rassegna antologica di letteratura cinese dal '600 al '900).
 Yu Hua, *La Cina in dieci parole*, trad. di Silvia Pozzi, Feltrinelli, Milano, 2013 (divertente e amaro glossario sulla Cina contemporanea)
 Zhang Ailing, *L'amore arreso*, tr. di M. Gottardo e M. Morzenti, BUR, Milano, 2009 (straordinaria scrittrice, ritratti femminili nella sua lotta per l'emancipazione)
 Zhang Ailing, *Il giogo d'oro*, tr. di A. Lavagnino, BUR, Milano, 2005
 Zhang Ailing, *Lussuria*, tr. di M. Gottardo e M. Morzenti, BUR, Milano, 2007

NEL PERIODO DELL'ATTIVITA' DIDATTICA RICEVERÒ GLI STUDENTI:

Per coloro che tengono moduli on line, si richiede di indicare un account skype ed eventuali orari e giorni per essere contattato.

GIORNO	ORA
Mercoledì	12.00-13.30

**Elementi contrastivi tra l'italiano e le principali lingue straniere presenti nel
sistema scolastico
Prof. Akel Almarai**

Il programma verrà fornito dal docente nel più breve tempo possibile.

Italiano come lingua per lo studio

Prof. Donatella Troncarelli

Il programma verrà fornito dal docente nel più breve tempo possibile.

Semplificazione e trattamento didattico dei testi

Prof.

Il programma verrà fornito dal docente nel più breve tempo possibile.